

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

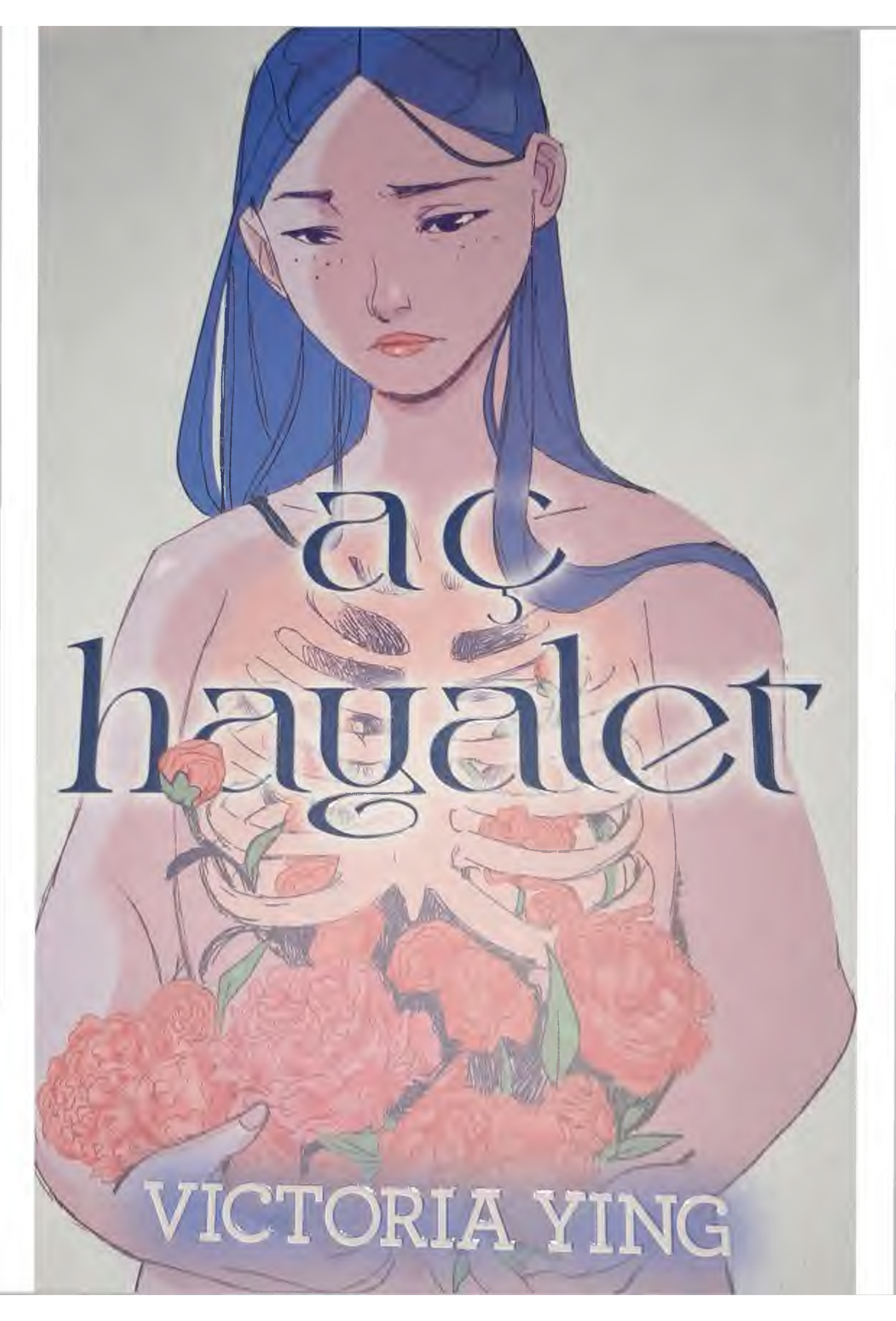
RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

The background of the cover is a watercolor-style illustration of a young woman with long, straight blue hair. She has a somber expression and is looking slightly to the right. She is holding a large bouquet of red carnations in front of her chest. The title 'aac haguale' is written in a dark blue, serif font, with 'aac' on the top line and 'haguale' on the bottom line, centered over the woman's chest.

aac haguale

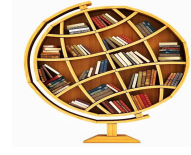
VICTORIA YING

Sessiz, çalışkan ve hepsinden öte zayıf bir genç kız olan Valerie Chu, Uzakdoğu kökenli bir ailede, ince bir bedeninin her şeyden önemli olduğunu düşünen bir anneyle yaşar. Uslu ve uysal davranmayı kendine görev edinmiştir ve annesinin sıkı yönetimi altında sıkışmış hissetmesine rağmen hem zayıf olmak hem de öyle kalmak için elinden geleni yapar. Ancak Valerie'nin herkesten gizlediği bir sırrı vardır: En yakın arkadaşı Jordan dahil kimse onun yıllardır bulimia nervoza hastası olduğunu bilmiyordur.

Annesinin ve toplumun ondan bekledikleri arasında hayatına bir yol çizmeye çalışırken trajik bir olay yaşanır. Ardından Valerie önceliklerini ve vücuduna dair fikirlerini sorgulamaya başlar. Ancak her şeyden önce yapması gereken tek şey vardır: kendinde yardım isteyecek gücü bulmak.

Mutlu bir hayat sürebilmek, sevilmek ya da en azından kendini sevmek için gerçekten zayıf olması ve ne pahasına olursa olsun bu hastalığa katlanması gerekiyor mudur?





aç hayalet

Düzenleme
Ny.özlem



Ninova

aç hayalet

Victoria Ying

Renklendiren Lynette Wong

Çeviren Hümanur Turan



ÖNEMLİ NOT:

Bu hikâye, yeme bozukluğu
azerine betimlemeler içermektedir.





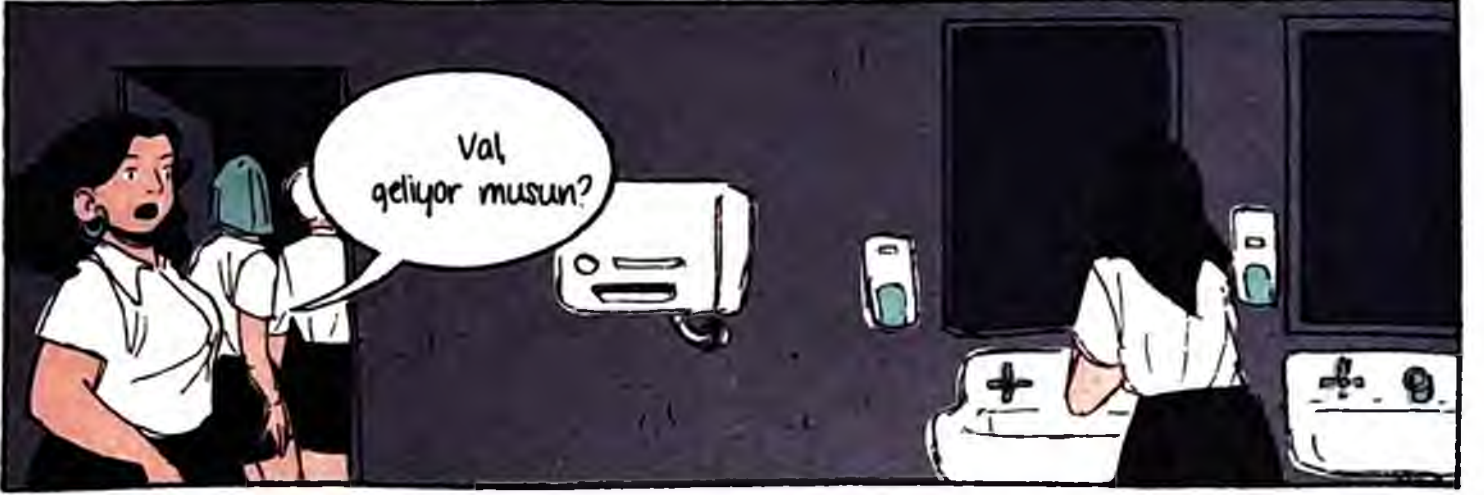














Kimse gerçeği bilmiyor.



* (Fr.) Kazağı Kırmızı isterim/istiyorum.





İlkokulda Allan en yakın arkadaşım. Tenefüslerde 'Voltran' takidi yapardık.

Ama sonra Allan sporu keşfetti ve bu alanda çok iyi olduğu ortaya çıktı.



* 1980li yıllarda televizyon için yapılan dev robotları konu alan bir çizgi dizi (ç.n.)











Okumaya başladığı bir manga serisi yüzünden Dylan son zamanlarda babama "babış" diyor. Tuhaf bir kelime ama babamın canını sıkıyor gibi.



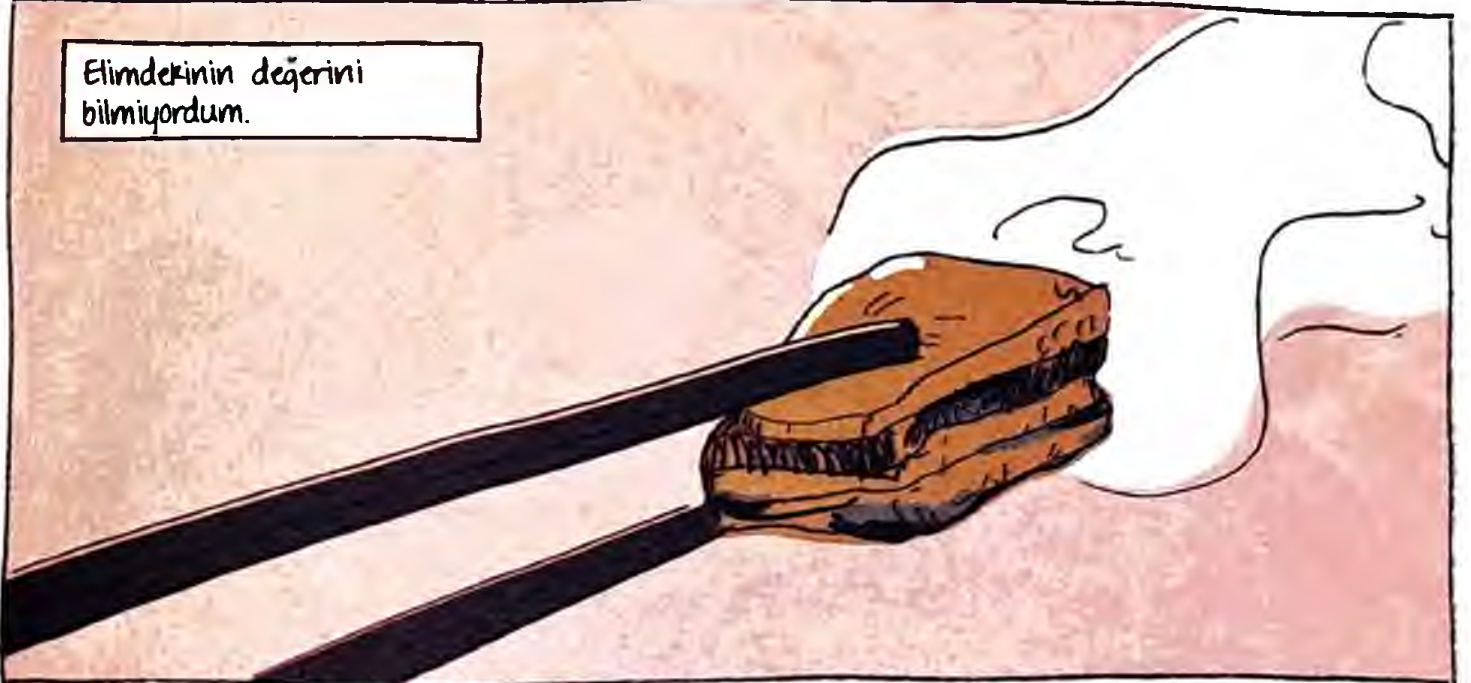
Ne yapıyorsun
Valerie?
Masayı kur.
Yemek hazır.

Annem harika bir aşçı. Kaçarken bunun
kıymetini bilmiyordum.

Eskiden, Allan gibi neredeyse her akşam
pizza ve peynirli makarna yiyebilen
arkadaşlarımı kıskanırdım.

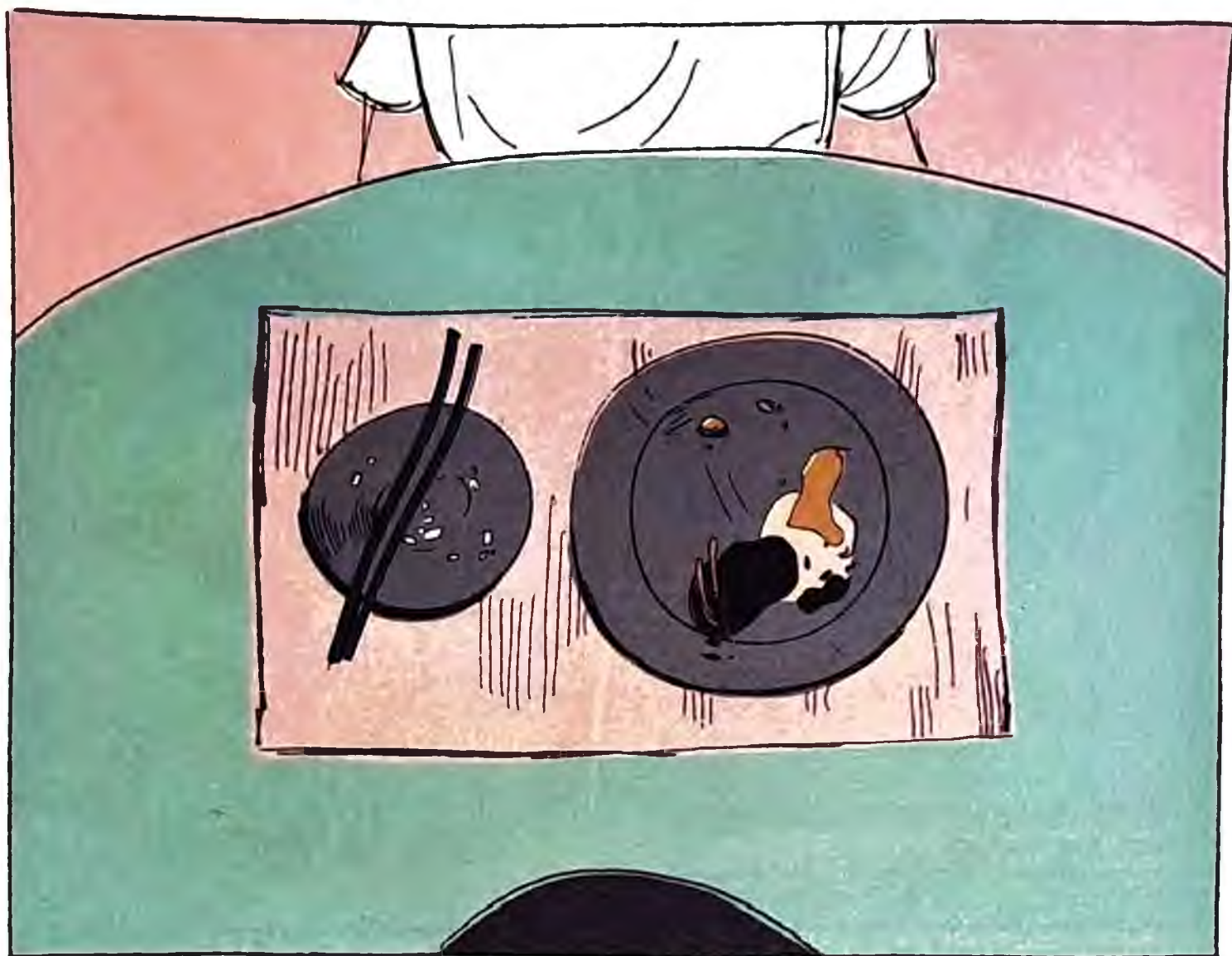


Elimdekini deęerini
bilmiyordum.











Yediklerinin tamamını çıkarıp çıkarmadığını asla
bilemiyorsun. Ama yine de beni sakinleştiriyor.
Rahatlamış hissettiriyor.

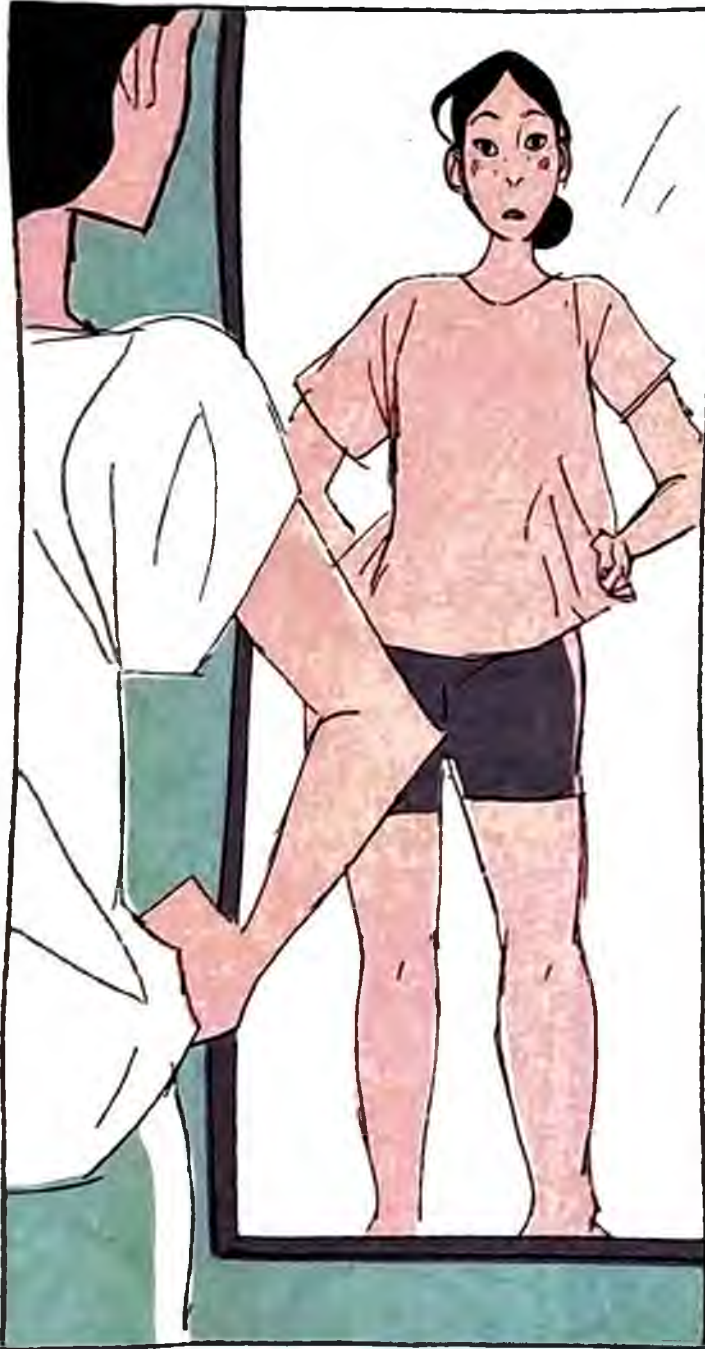


"Sadece tadına bak."



Sosyal medyadaki insanların vücuduna bakarak çok fazla zaman harcadığımı farkındayım ama buna engel olamıyorum. Kızları görür görmez beynim onlara ne kadar benzediğime ya da onlardan ne kadar farklı olduğuma dair gözlemler yapmaya başlıyor.







Makemmel. Havali ama ~~çok~~ gaba harcamamış gibi



Tipki sosyal medyadaki
kızlar gibi



Annem ne yediğimi hiç umursamıyormuşum gibi davranıyor.



Aslında bundan başka bir şey düşünmüyorum neredeyse.



Lezzet şölenine
hazır mısınız?

Her zaman!





Sizinkiler nasıl v?
Baban hdd helikopter
uđurup motorla volkanları
aşıyor mu?



O tarz şeyler.
Tibete gidiş
Everest'e
tırmanacak.



Everest'e mi? Bu
senin yaşlı adam için
bile ılımlılık.

O kadar da ılımlılık
sayılmaz. Bir grupta
gidecek ve sadece
Birinci Ana Kamp'a
kadar tırmanacaklar.

Böyle anlarda Allan'la birlikte olduğumuzu neredeyse hayal edebiliyorum. Baş başa bir randevudaymışız gibi.



Babanın anlattığı hikâyeler gibisi yok!

Evet, benim de en sevdiğim hatıralar onlar!









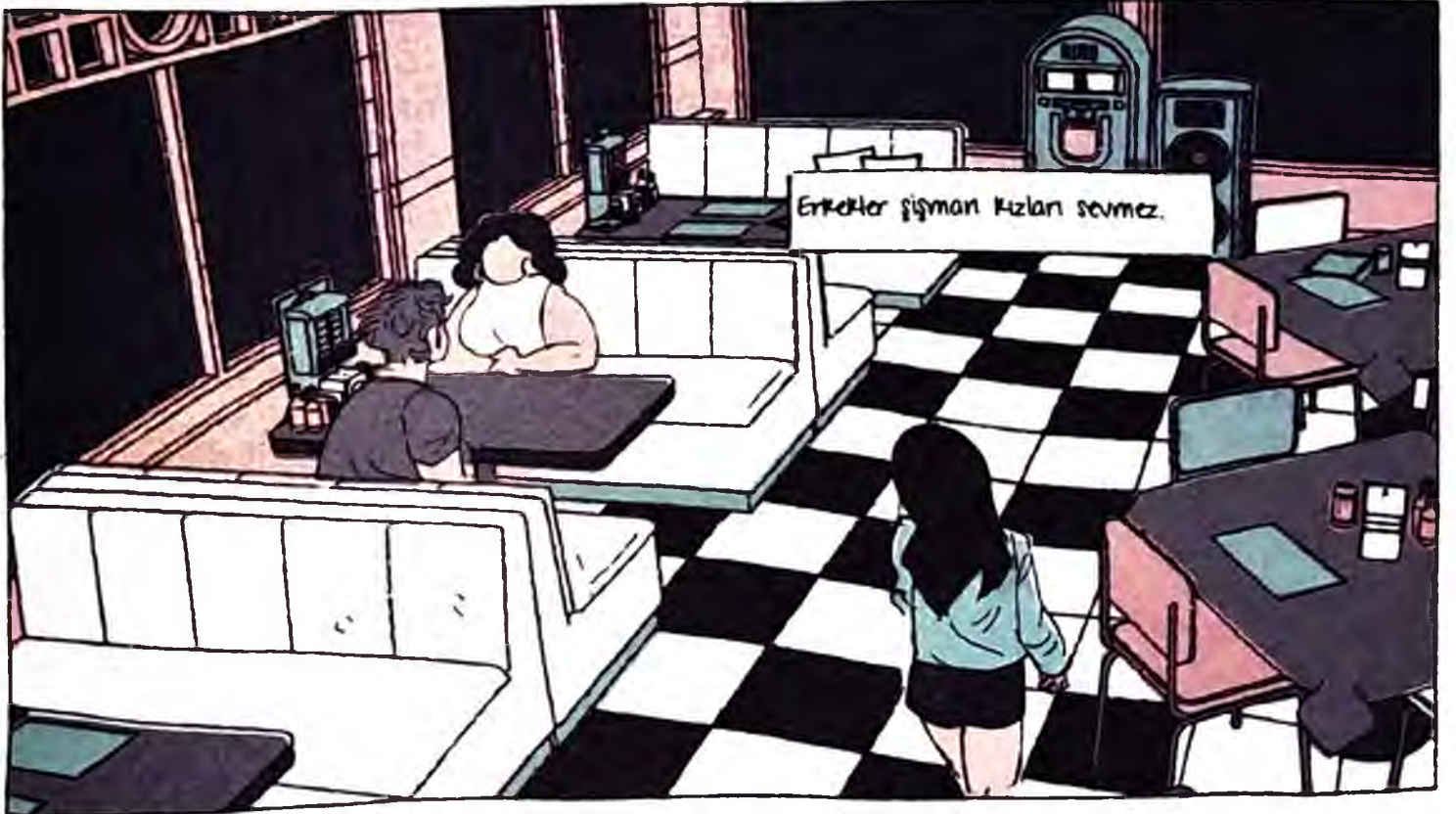


Her şeyi çıkarmam iyi oldu.
Midem şu an bomboş.











çikolata şurubu, biraz kahve, biraz çikolatalı süt ve kakao'nun bulunduğu içecek. (ç.n.)

Keske bizim de böyle
bir kutlamamız olsa.
Her sene içinde para
olan zarf almak çok
hoş olmalı.

Oldukça hoş gerçekten.
Yemekler de süper oluyor.

Ah, sadece hayal
edebilirim.
Annemin yeşil
sağanlı krepleri...

DongPo...

O muhteşem
topuklu şey...

MaPo Tofu*.

Evet, o! Belki de
yakın zamanda
bu meşhur Chu
yemeklerinden birine
davet edilirim!

* MaPo sosu
liberli fasulye
çorbasından yapılır.
Bu sosun yumuşak
tofu parçalarına
birleştirilmesiyle
hazırlanan bir
yemektir. (ç.n.)







* Bu sahnede birleşiminden oluşan nötr bir tada sahip noodle geçirdi. (ç.m.)
uğurda "Kız Kardeş" için kullandığı Tayvanca kelime.

Böyle akşamlar en kötüsä. Yemek zorunda olduğümü biliyorum ama etrafta çok insan oluyor. İhtiyacım olduğunda banyonun boş olacağı ne makum? Hem ya biri beni duyarsa...



Ee Val nasıl gidiyor?
Üniversite
başvurularına
başladın mı?

Henüz değil.
Hala üniversite
araştırıyorum.

Nereye gitmeyi seçersen
seç iyi olacağına eminim.
Her zaman iyi bir öğrenci
olmuştundur.

Evet. Her zaman iyi.





Ne yapmam gerektiğini asla
kestiremiyorum. Nasıl iyi biri
olabilirim ki? Yiyerek mi, yemeyerek mi?









Belki de ilk tercihim UCLA olur.

Aa,
benim del



Oradaki hukuk
bölümü harika ve
şuradaki futbolcular
çok seksi





İçten içe hep Sarah Lawrence
Üniversitesine gitmek istemişimdir.
Hayatım boyunca batı kıyılarında
yaşadığımdan gerçek bir sonbahar
görmek istiyorum.

Ben Sarah Lawrence
Üniversitesine gidersen
ve ben de New York
Üniversitesine gidersen
hafta sonları takılmaya
devam edebiliriz!

Paris gezisinden
önce her şeyi
halledip gönderelim
de...

Ahh, Paris! Birinci sınıftayken
Paris gezisi olacağını bilseydim
İspanyolca yerine Fransızca
seferdim!

Meksika'da da
eğlenebileceğimize
eminim.



Krepler, bageet ekme ler ve makaronlar mı yoksa taco ve margaritalar mı? Hangisinin daha iyi olduğuna karar veremiyorum!



Ben verebiliyorum. Paris. Şimdi ve her zaman.



Margarita i emeyece imize göre aslında sadece tacodan bahsedebiliriz.

Dünyadaki en güzel yemeklerden biri!



En güzel yemekler... Pekâlâ, kusarken fazlasıyla dikkat etmem gerekecek...





Babam yaklaşık senede bir kez böyle toplanmamızı ister.



Çocuklar, sizin de bildiğiniz gibi çıkmak üzere olduğum yolculuk riskli.



Bunları neredeyse ezberledim artık.





Babam bu tarz işlerde her zaman çok dikkatli davranmıştır. Hep bir planı ve yedek planı vardır.

Hiçbir zaman bunlara ihtiyaç olmamalı ama hazırlıklı olmanızı istiyoruz.

Biliyorum.

O uzaktayken, bizden istediği şeyleri yapmak zorunda kalmanın nasıl olacağını düşünüyorum bazen.

Ama sanırım hiçbirimiz aslında kötü bir şey olacağına inanmıyor.



Paris'teki herkes çok güzel görünüyor. Eyfel Kulesi'ni arkalarına almışlar. Ben de böyle görüneceğim umarım.

💬 📌 ❤️
@RANDEEPK VE 4.189 DİĞER KİŞİ BEĞENDİ
#PARIS #SEYAHAT
MINKYU
NE KAD

Buna ne dersin?
Parisli gibi görüneceğim mi?

Ah, kesinlikle sadece
bir bereye ve omzuna
dayanmış bir bağet
etmeğe ihtiyacın var.



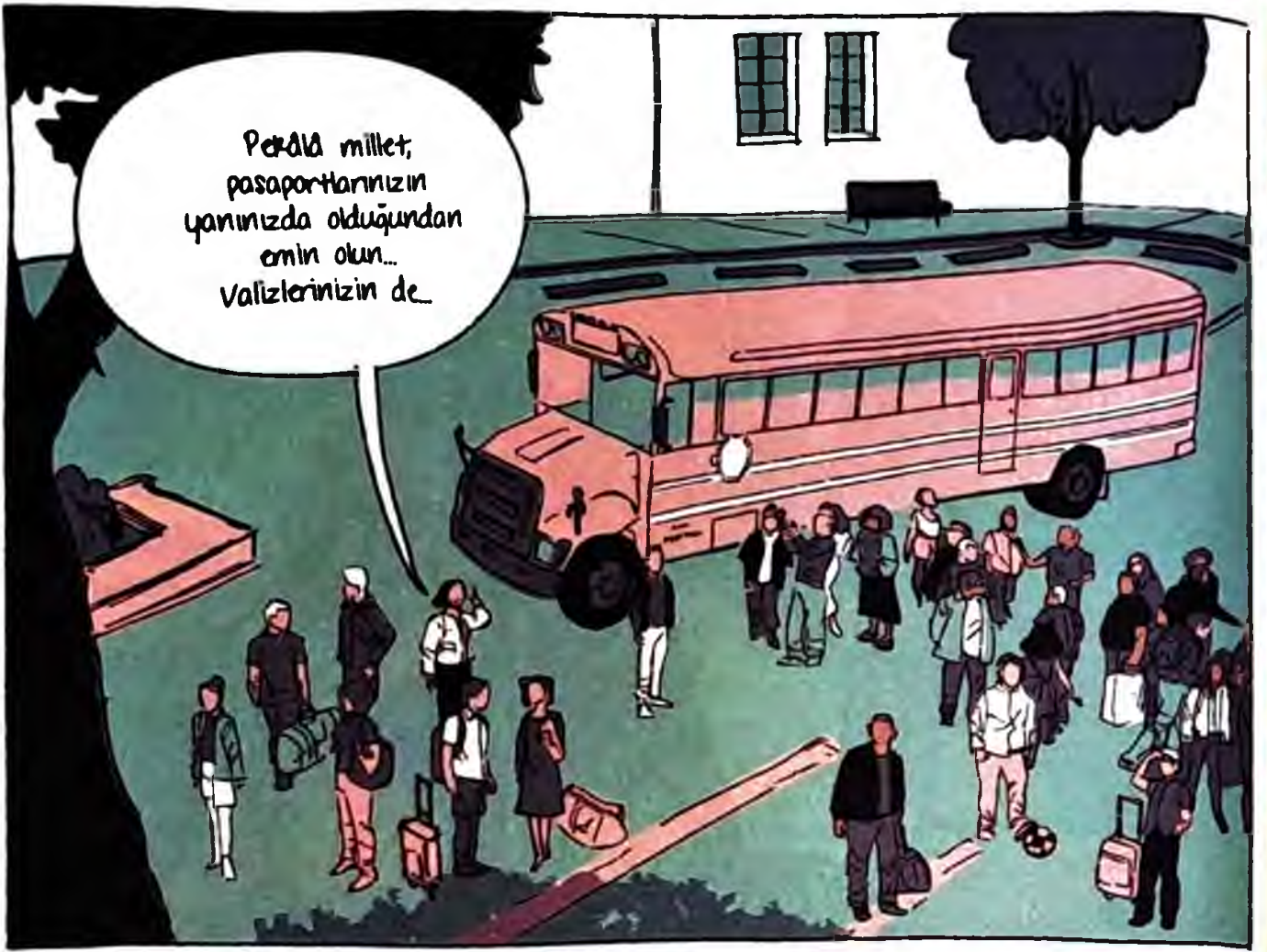
Ah, hayır, yapma.
Ne olacağını biliyorsun.
Bayan Owens bizi şehirde
oradan oraya koşturacak.

Ama çok
güzeller.



Batan Paris'i
yeni doğmuş bir
geyik gibi gezerken
çok da güzel
gelmeyecektir.

Jordan anlamıyor. Güzelliğin bir...
bedeli var. Acı veriyor ve... fedakarlık
gerektiliyor.



(Fr.) Çok iyi Arkadaşlarım!

Ailemsiz, evden uzakta geçireceğim ilk tatilim bu.



İlk kez yetişkinler yerine arkadaşlarımla olacağım.





İlk kez bir erkekle gezeceğim.







Belki beni de çizer.



Seninle Orsay'e
gitmeyi çok
isterim.

Gerçekten mi? Hep birlikte
gittirdiğimiz! Bazı geziler için gruplara
ayrılacağımızı biliyorum ama
gelerseniz muhteşem olur.



"Muhteşem" olur,
değil mi?



Pardon, "mak"
olur demek
istemiştim.



Paris dünyadaki en romantik şehir...



Neler olacağını
Kim bilebilir?



Pekâlâ millet. Uzun bir
yolculuktu, biliyorum. Doğrudan
otele gideceğiz, sonra akşam
yemeği için toplanacağız.
Dinlenin, duş alın ya da ne
yapmanız gerekiyorsa onu yapın.

Her şey şimdiden farklı geliyor.



Buradaki her şey çok eski.









* (Fr.) Bayan Owens ve oğlanlar.



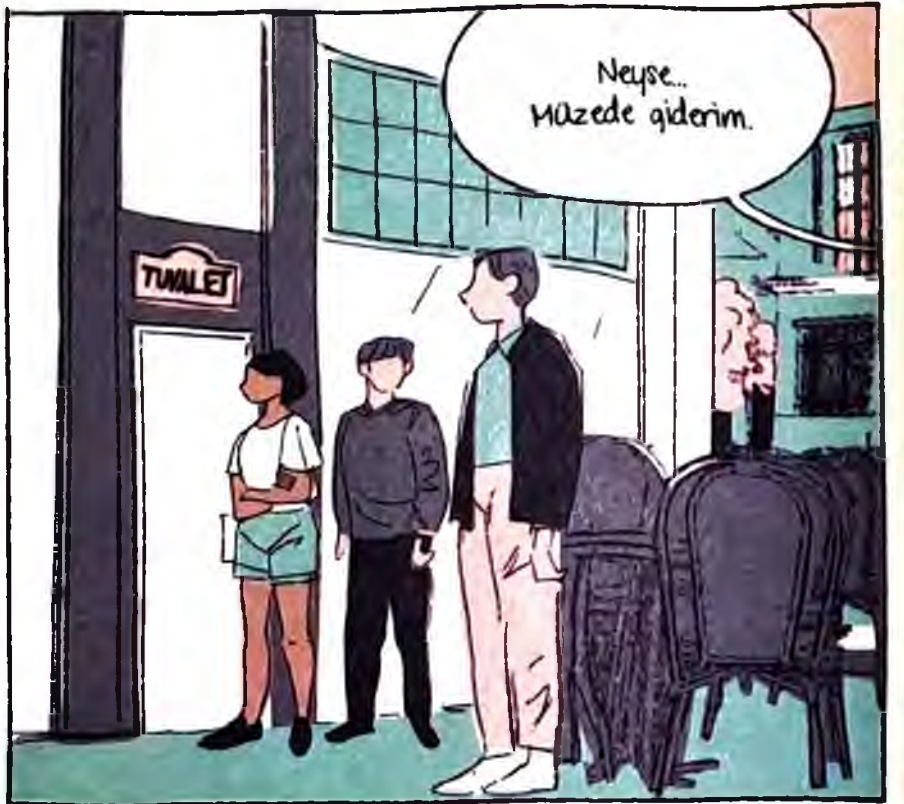




* (Fr.) Evet Bayan Owens!









Beklersen
çok kötü
olacak!

ŞİŞKO!

KALORİ: 1200

Çok fazla karbonhidrat
çok fazla kalori.
Hepsi de
KİLO demek.

Çok firkin olacaksın

ŞİŞKO!

KARBONHİDRAT:
45 GRAM

Kimse seni
sevmeyecek

ŞİŞKOOO!

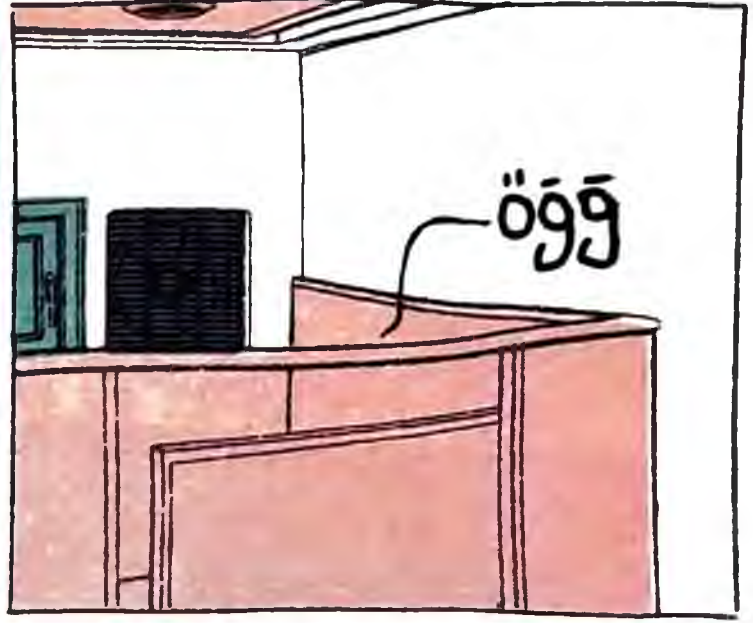












Ana başka seçeneğim var mı ki?



Hey, iyi
misin? Pek iyi
görünmüyorsun.

İyiyim. Sadece...
biraz hava almam
gerekliyor.

















Jordan çok mutlu. Kiloğu olması
umurunda bile değil. Kilosu onu
perişan etmiyor.



Neden bu kadar korkuyorum
ki? Belki de mutlu olmak
için... zayıf olmaya gerek
yoktur.













Ne...
şey-
Ettim?

Acil olarak
konuşmamız
gerekten bir şey
var.



Tibet'e giderken babamın
uçağı düşmüş.



Uçağı kendi uçuruyormuş. Kalktıktan
kısa bir süre sonra düşmüş.



Çok korkmuş olmalı.

Nasıl bu kadar salak olabildim?
Nasıl hiç ölmeyeceğine inanabildim?



Babam yine gitti... Hayır.
Babam öldü.



Başıma herhangi
bir şey gelse de
her şey yoluna
girecektir.



Gençken kendime
hayatı olabildiğince
dolu dolu
yaşayacağıma dair
söz vermişim.

Ve bu söze her gün yerine
getirdim. Tam şu an burada
ölssem gözüm açık gitmem.
Çünkü gerçekten dolu dolu
yaşadım.





Gözü arkada kalmadı.

Şu an ölssem dolu dolu yaşadığımı söyleyemem. Çünkü yaşamadım.

Kendi vücudumun mahkûmu gibi yaşadım.

Bunu bilse ne derdi acaba? Belki de bu iyi oldu. Benimle ilgili büyük hayal kırıklığına uğradı. Kendine hiç benzemeyen bir kız çocuğu...

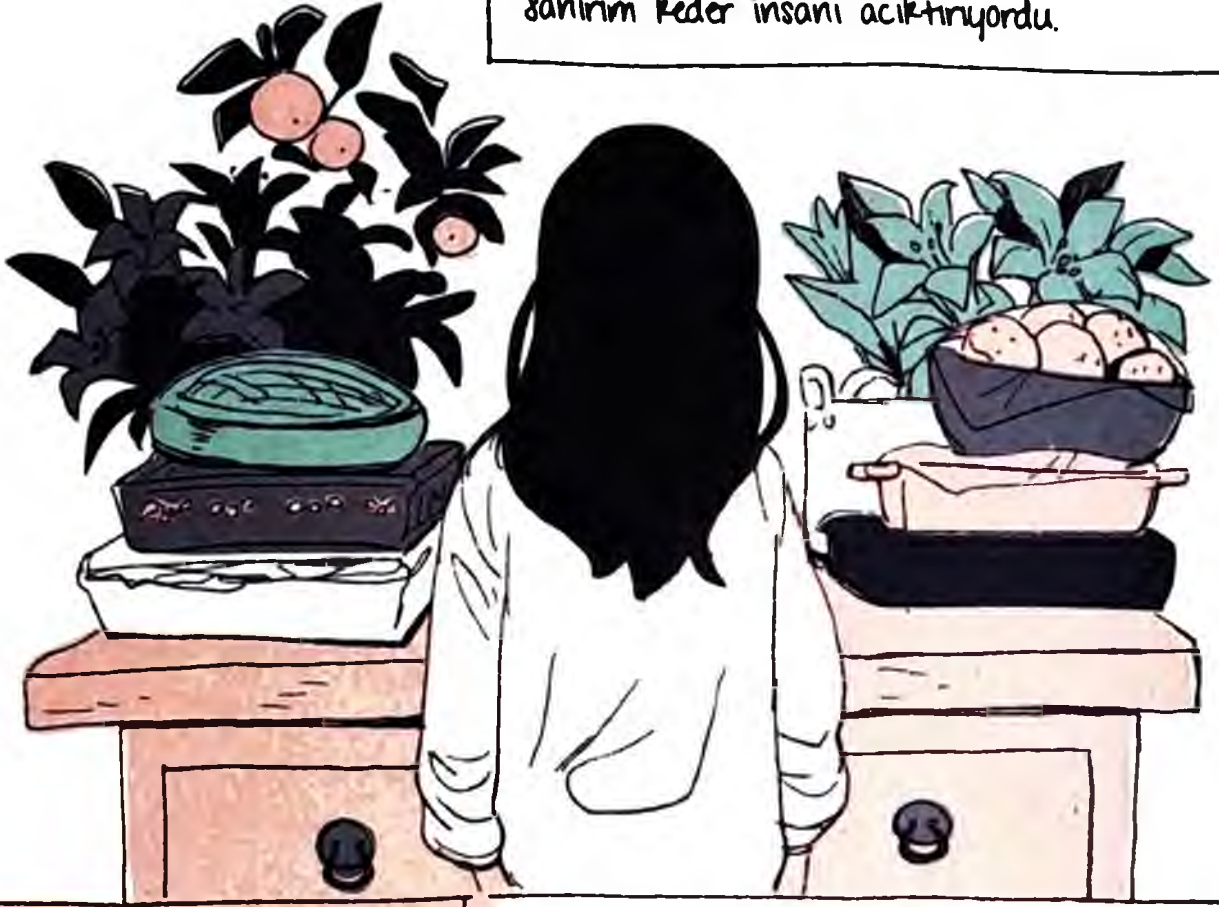






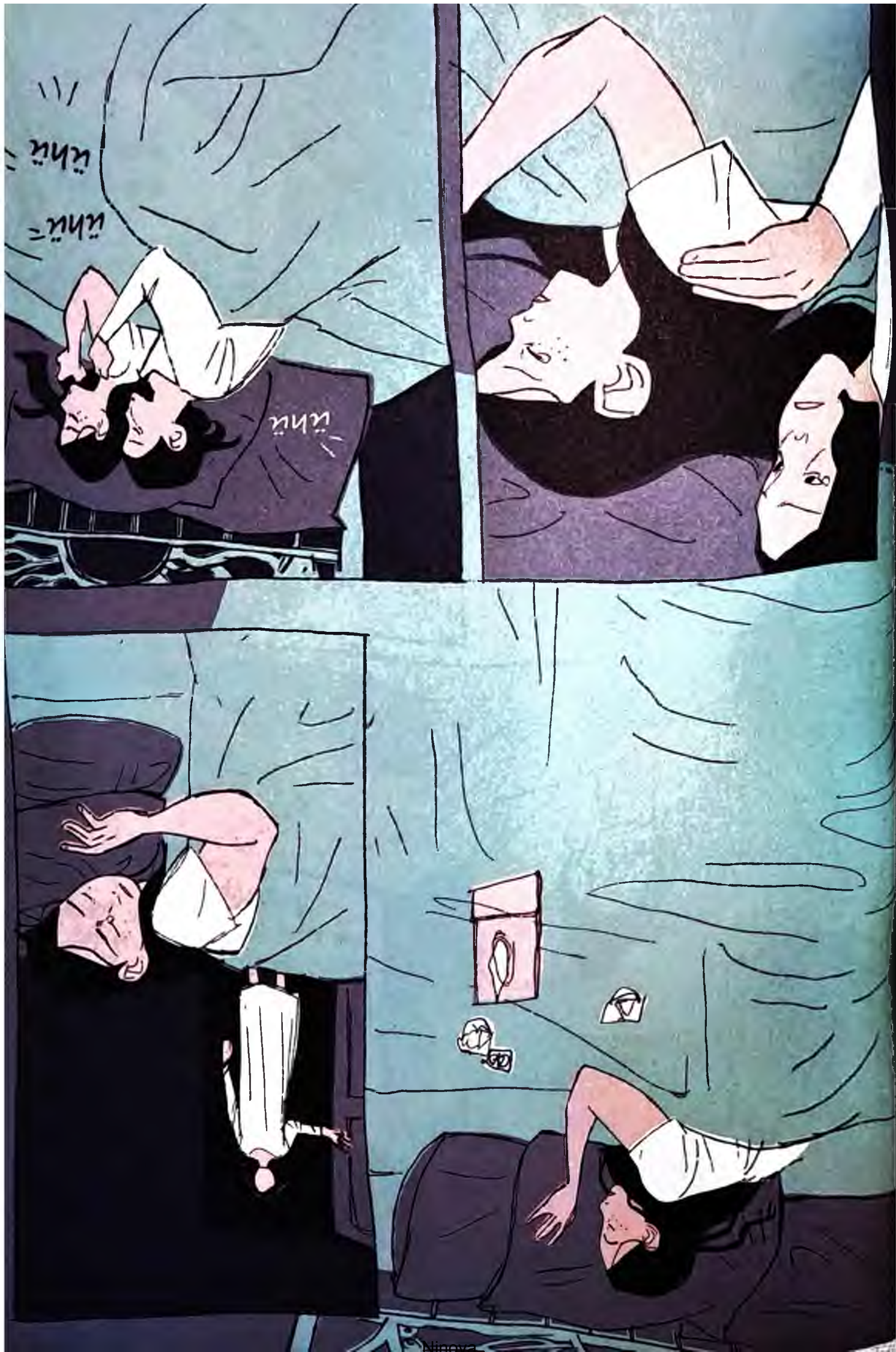


Sanırım keder insanı acıktırıyordu.



Hayatımda ilk kez sadece yedim. Kalorileri saymak ya da toplamak hiçbiri aklıma dahi gelmedi.



















Babam hakkında çok fazla
daşanecek zamanım olmadı.



Annemi ayakta tutmaya
çalıştım sadece. İyi bir evlat
olmaya çalıştım.









Annem bedeni görmeye takmış
durumda.

Anlamıyorum. Ben hiç
görmek istemiyorum.

Babam orada değil bile.

Onu bildiğim haliyle hatırlamak istiyorum.

Pekâlâ, tamam. Buna izniniz
var. Sadece, önerilenin aksini
yaptığınız için mesuliyet
almadığımıza dair bir belge
imzalamanız gerekiyor.

Annemin yanında olmak istiyorum.
İyi bir evlat olmak istiyorum.



Ama bunu yapamam.







Ben öldüğümde de insanlar bedenimi
bu kadar umursayacak mı? Ben
bedenimden mi ibaretim?



Bu şey, bu nefret ettiğim şey nasıl olur da... Nasıl
olur da herhangi biri bunu bu kadar umursar?





Annemin ne hissettiğini anlamam imkânsız. Bunun olacağını asla tahmin edemezdi. O da benim gibi babamın vasiyetlerini yerine getirmenin nasıl olacağını ciddi ciddi düşünmemiştii.



Babam, annemin ya da herhangi birimizin bunu yaşayacağını düşünmemiştir eminim.



Hepimiz tam olarak hayal kırıklığıyız.





Kardeşin bu
akşam dışarda
Valerie. Akşam
yemeğinde baş
başayız.





Kilo alırsan
tekrar zayıflaman
çok zor olur.
Arkadaşım gibi



Olan biten şeyler yüzünden yediklerim...
ya da bedenim hakkında pek
düşünmemiştim. Belki de annem haklıdır...





Gerçekten kilo mu aldım?
Bunu düşünecek zamanım
yoktu...



KİMİN
UMURUNDA?

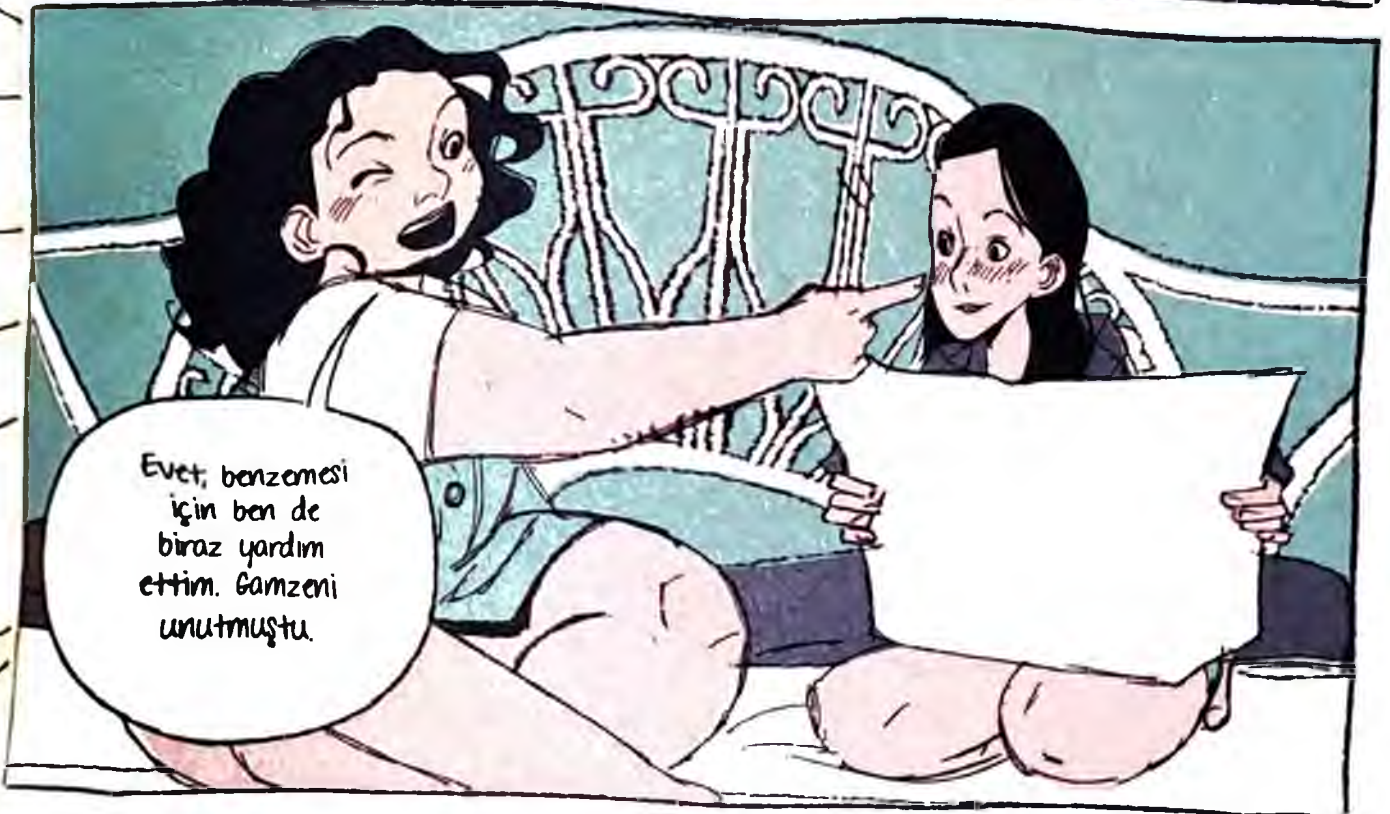






















Nasıl?
Nasıl seni seçer?



Ne?



Neden sen?



Ne demek
istiyorsun?



Bence
biliyorsun.



Bildiğimi
sanmıyorum.



NEDEN BENİ DEĞİL
DE SENİ SEÇTİN Kİ?
ŞİŞKOSUN SEN!













Langham, mazisi köklü olan eski ve güzel bir otel. Annem baş başa buraya gelip öğle yemeği yememizi istedi.













Bu neden bu
kadar önemli ki?
Kilolu olsam da bu
kimin umurunda?



Kilolu olursan
insanlar seni
yargılar Valerie.



İnsanlar. Yani
sen mi?



Ben seni her
zaman seveceğim.



Jordan'i bu işe
karıştıрма!

Sadece söylüyorum!
Paristen
sana ne getirdiğini
gördüm.

Paris...

















Annenizle
konuştuklarınıza
kulak misafiri
oldum.

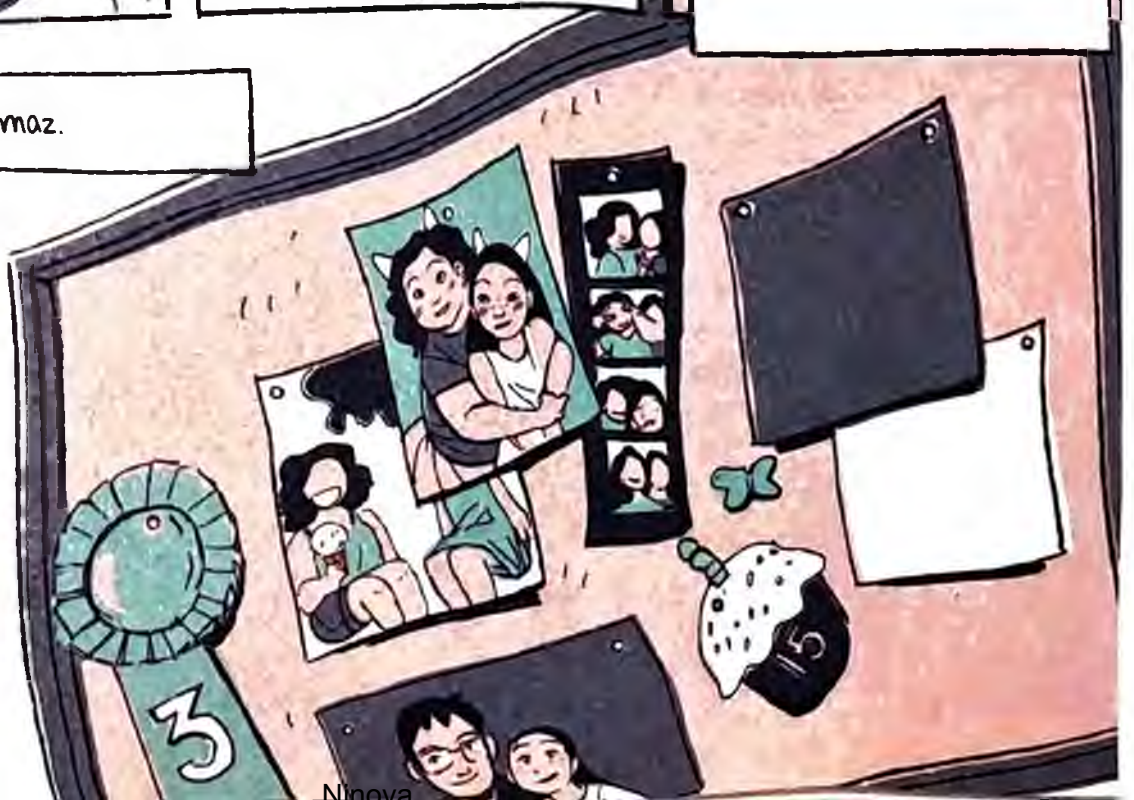


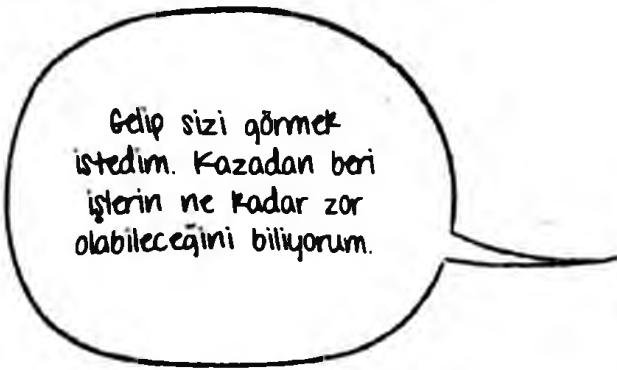
Sizi asla
anlamayabilir. Ben
sadece... güzel
olduğunuzu bilmenizi
istedim.





Haksız sayılmaz.















Sevdiğin birini
kendiğini
itiraf etmek
zordur.



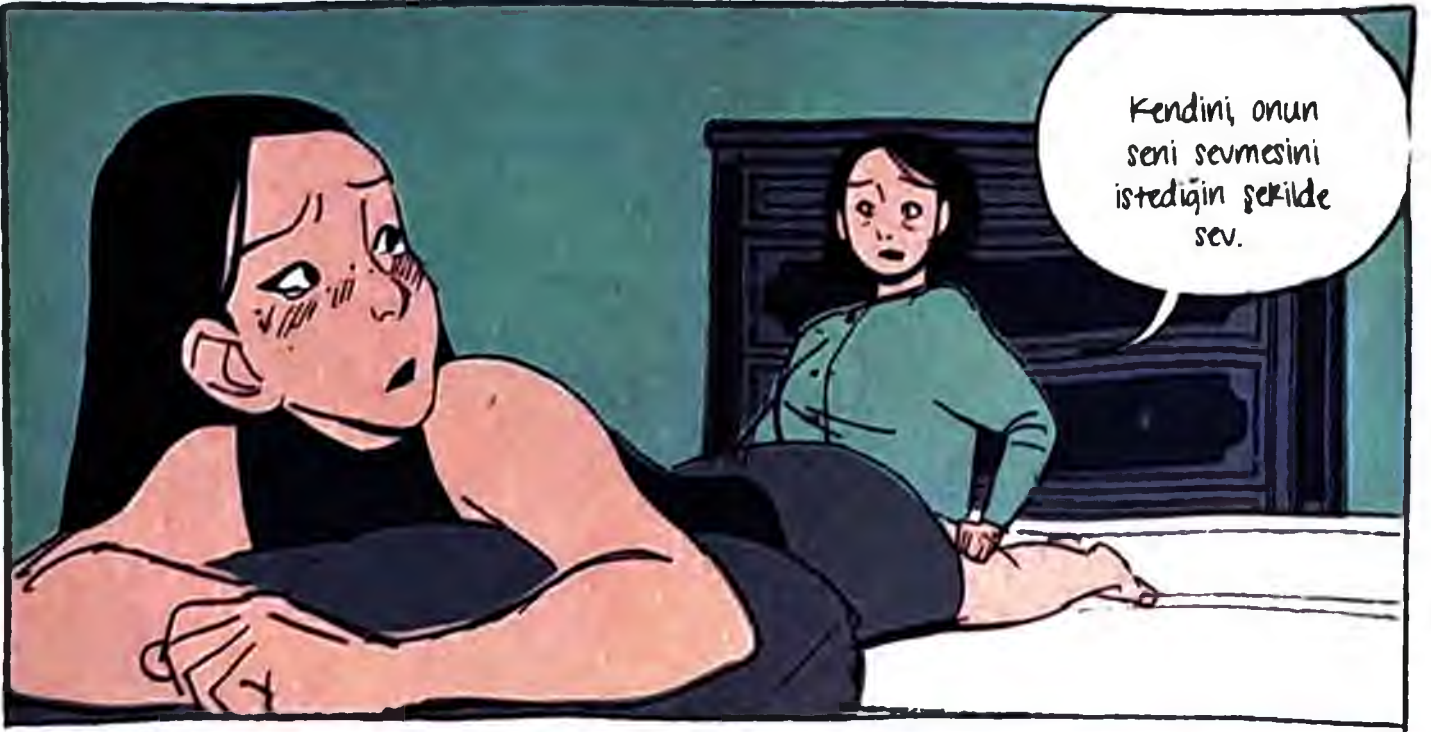
Bence hiçbir zaman seni
gerçekten anlamayabilir.
Ama aslında böyle
davranmak istemediğine
eminim.

Seni kendi bildiği gibi sevmek için
elinden geleni yapıyor ve bu yeterli
gelmeylebilir. Ama ondan
değişmesini de bekleyemezsin.



Senin için yeterli olmasını
bekleyemezsin. Hiç kimse
yeterli olmayacaktır. Mutlu
olmak senin için ne demekse,
kendini mutlu etmenin bir
yolunu bulmalısın.











Tabii ki Allan seni
sevecek. Ben seni neden
seviyorsam o da seni o
yüzden seviyor. Etrafına
ışık sağıyorsun.



Etrafındaki
herkese iyi geliyorsun.
Çok özür dilerim.





Bil diye
söylüyorum,
Allan'dan
hoşlandığını
bilmiyordum bile.

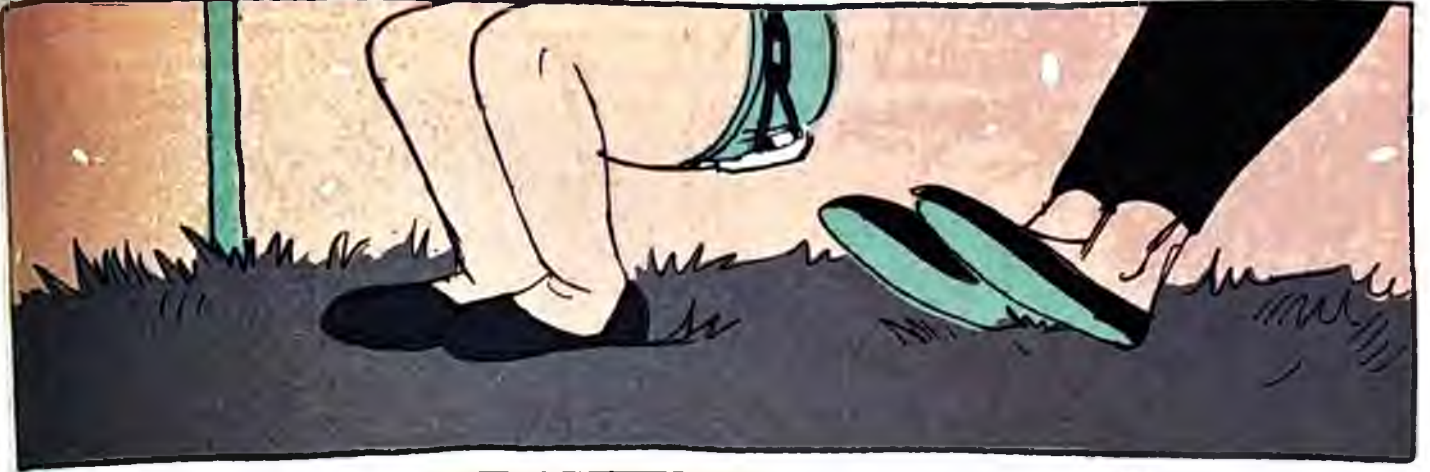


Hayır, onunla alakası yok.
Bu kadar bencil olmaktan
çok yoruldum. Mutlu
olmayı hak ediyorsun.
İkiniz de ediyorsunuz.



Bana söylediğin şey
aşırı baktandı gerçekten.
Bunu düşünmeden duramıyorum.
Sana gerçekten ama gerçekten
çok kızgıyım.









Üzganam.

Üzalmek zorunda değilsin.
Aksine sayende işığı gördüm.
Sevilmek mutlu olmak için
zayıf olmak gerektiğini
daşanırdam.

İşin aslı bu durum beni çok
bencilleştiirdi. Seni ya da Alları
göremiyordum. Kendi bedenime
takmış durumdaydım. Diğer her
şeye gözümü kapatmıştım.

Ama... Ama sen bana
olayın kendinle mutlu
olmaktan ibaret olduğunu
gösterdin. Sana ne kadar
teşekkür etsem az.

El ele verip seni
iyileştireceğiz.





Başladım en azından. Bu
sım o kadar uzun süredir
saklıyordum ki şu an onun
hakkında konuşmak.. tuhaf. Bu
kadar fazla insanın aynı şeyi
yaşadığını bilmiyordum.



Annen nerede
olduğunu biliyor
mu?



Hayır ama problem değil. Bilmesine
gerek yok. Burayı bulmama yardım
ettiğin için teşekkür ederim.
İnternette araştırmak bile
çok korkutucu.

Hey, kendin de bir
sarı şey yaptın. Yani
okulundaki yeme
bozukluğu grubunu
tek başına buldun
mesela.



Ben geldim
anne!



Merhaba kızlar.
Meyve ister
misiniz? Sizin
için hazırladım.

Önceden annemin söylediklerini çok kurcalardım.
Çok kilolu olduğum için bana meyve yedirdiğini
düşünürdüm.

Ama artık durumu olduğu gibi
görebiliyorum. O tabaktakiler sadece yiyecek.



Olur. Odama
çıkıp çalışmaya
başlayacağız.



Gelip seni şehirde
ziyaret etmek için
sabırsızlanıyorum.
Paris sonrası telaşı
etmemiz gereken bir
sürekli şey var.



Evet, yine
kaybolalım.

Hayır, daha iyi değilim.

Ve gerçekten tamamen iyileşip
iyileşmeyeceğime dair bir fikrim yok.

Ama daha iyi bir arkadaş
olabilirim.

Denemekten zarar gelmeyeceğini biliyorum.
Kendime mutlu olma izni verebilirim.
Sonuçta bu tamamen bana kalmış.

Allan'a bu resim için
doğru dazgan tezekkar
edemedim. çok güzel.
Yurttaki odama asacağım
bunu.

Bunu ona
kendin
söyleyebilirsin.





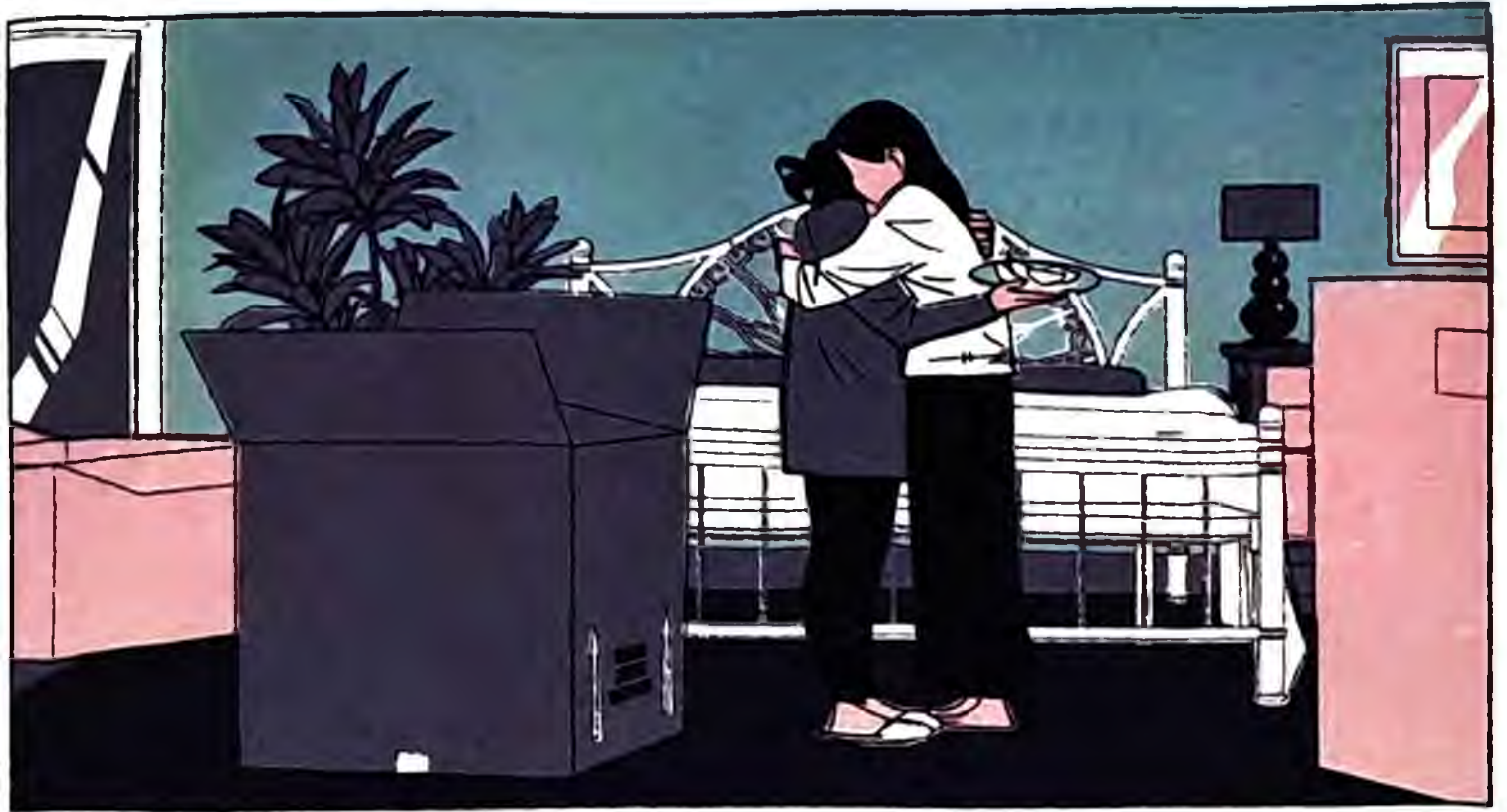


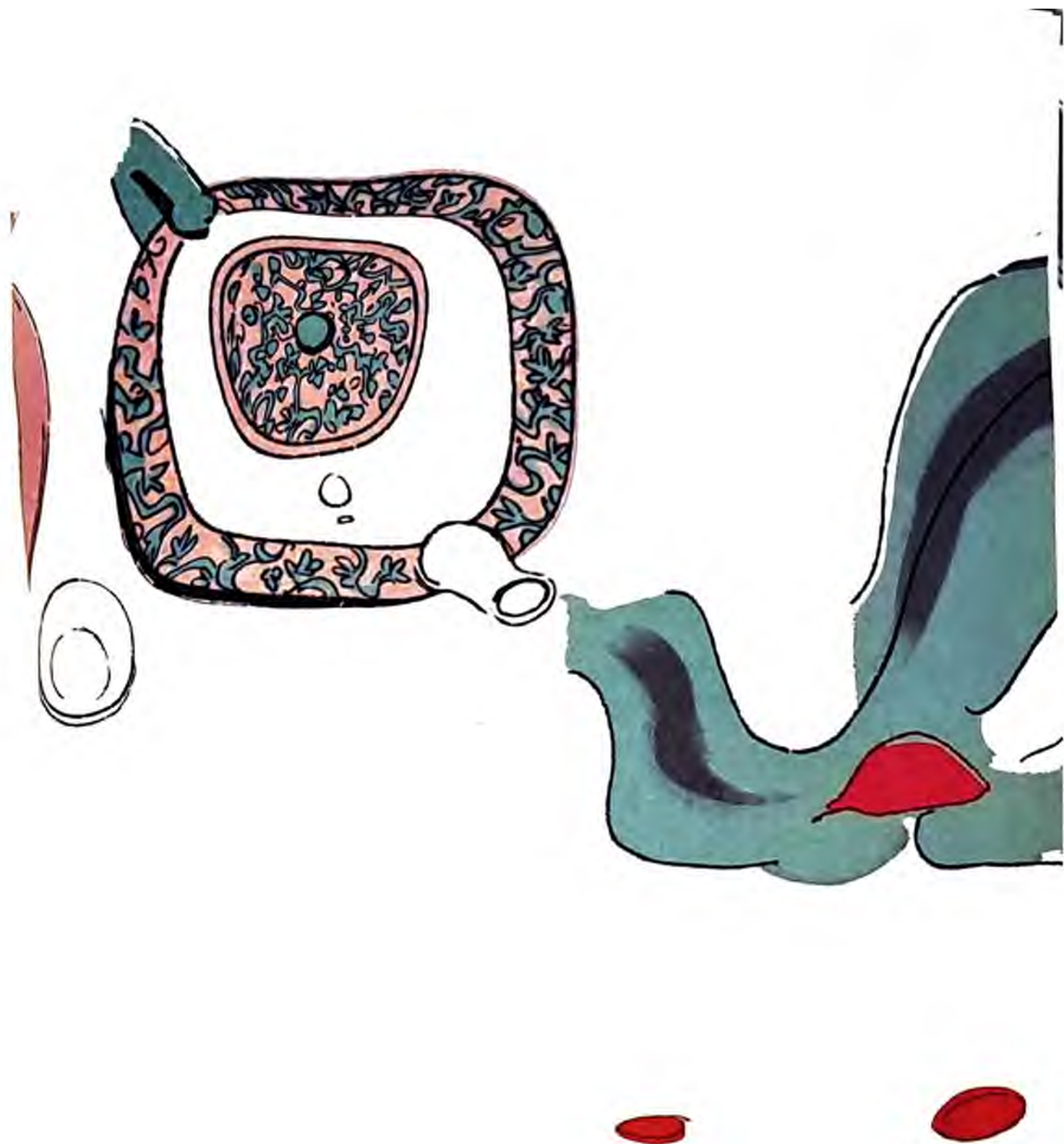
Nasıl yardım edeceğimi bilmese de beni sevdiğini biliyorum.

İyi biri olmak artık kendime iyi davranmak anlamına geliyor benim için.



Eviden ayrıldığım için hâlâ kötü hisseden bir yanımda var ama bunu yapmak zorunda olduğumu biliyorum. Daha iyi hissetmem gerekiyor. Annem bunu asla anlamayabilir ama bunun bir önemi yok. Anlayışlı olacağım. Kendimi de onu da seveceğim.





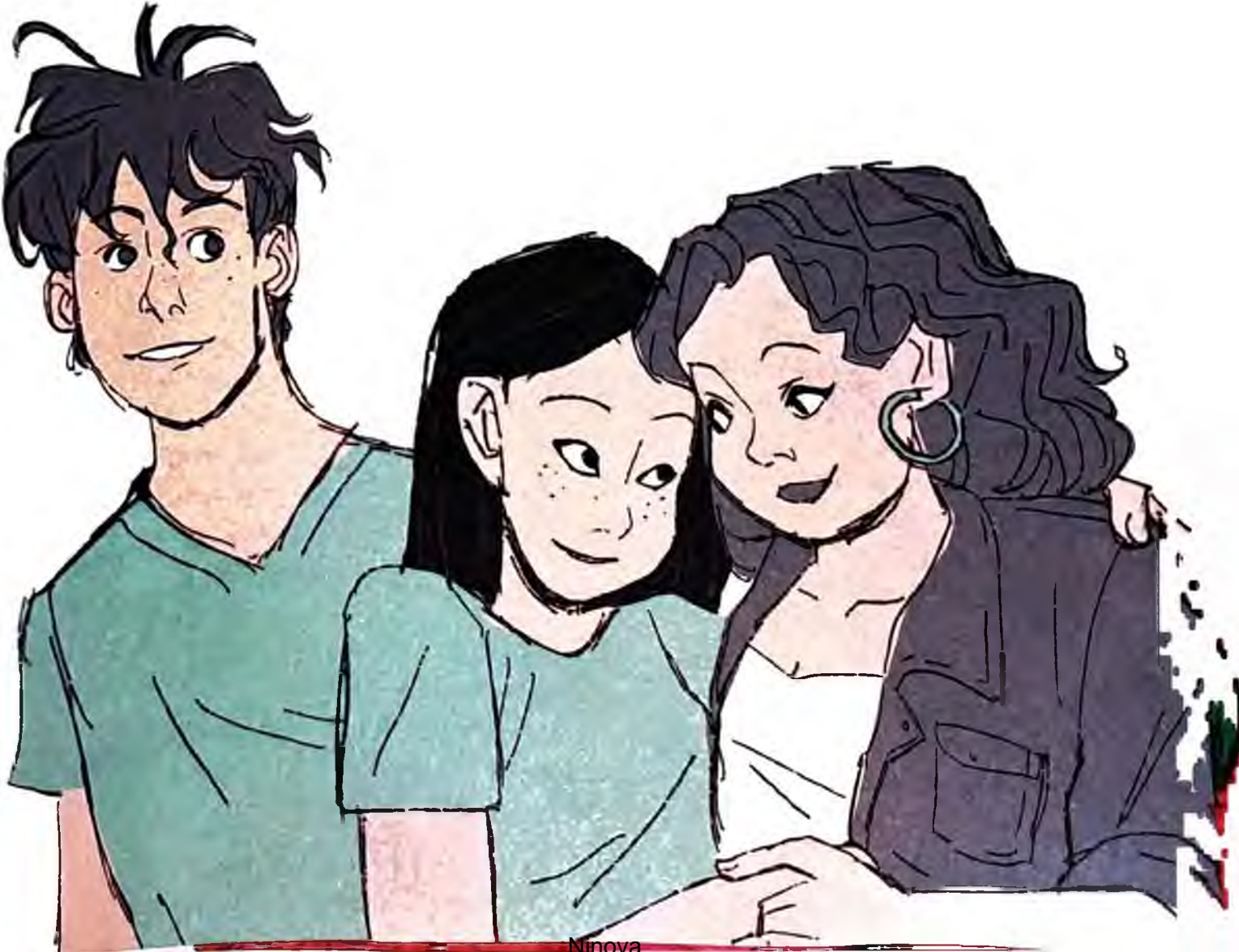


TEŞEKKÜR

Hayatımdaki birçok insanın desteği olmadan bu kitabın çıkması mümkün değildi. Bunlardan ilki temsilcim Jen Azantian. Okuyup hayal dahi edemeyeceğim bir boyutta bağ kurdu kitapla. Taslak halinden son haline ve yayımına kadar destekçimdi. Nazik ve cesaret veren rehberlikleri, bu hikâye için paha biçilmez bir değerde olan editörlerim Calista Brill ve Kiara Valdez'e de teşekkür ederim.

İlk taslağı okuyan ve bu zor hikâyeyi paylaşmam için bana cesaret veren kocam Patrick Laffoon'a ise özel olarak teşekkür etmek istiyorum.

En yakın arkadaşlarım Bonnie, Lily, Georgia, Devon, Kim, Kate ve Julie. Bu kitap hakkında sızlanmalarına katlandığınız için teşekkür ederim.





SONSÖZ

Val tam olarak ben değil ama ben oydum.

Bu kitabı yazmak büyük bir mücadele gerektirdi ama bir yandan da kolaydı. Hayatımın çok yorgun olduğum bir zamanında yazdım bunu. Mutlu olmak için zayıf olmayı beklemekten çok yorulduğum bir zamanında... Zordu çünkü hassas bir noktaya değiniyordu ancak aynı zamanda kolaydı çünkü hikâye doğrudan beynimden klavyeme ve kalemime aktı.

Otuzlarımın başlarına kadar yeme bozukluğundan tamamen kurtulduğumu düşünmemiştim. Çok zamanımı aldı ama bunun gibi kitaplar okumak beni doğru yola soktu. Kültürümüzdeki her şey zayıflığın daha iyi olduğunu, daha ideal olduğunu ve daha sağlıklı olduğunu haykırırken doğru yolda kalmak zor. Ama asıl sağlıksız olan kafayı yemeklere takmak ve ideal olarak görülen bir algıya uyum sağlamak için kalori alımını azaltmak.

Fantastik şeyler yazarım genelde ama bu hikâye olabildiğince gerçek. Bin yıl düşünsem böyle bir şey yazacağım aklıma gelmezdi ama zihnimde öyle tamamlanmış bir resimdi ki engel olamadım.

Umutsuzca etrafımdaki kişiler tarafından görülmek ve anlaşılmak istedim. Mutlu olmanın bir yolunu bulmam; biyografiler okumayla, terapilere gitmeyle ve kendi beynimi incelemeye geçen yıllar aldı. Zayıflık uğruna mutluluğumu feda etmemeliyim. Başarısız olduğum her şey için kendimi cezalandırdım ve bu da beni sonu gelmeyen bir işkence ve hayal kırıklığı döngüsüne hapsetti.

Yeme bozukluğunuz varsa tek düşünebildiğiniz yemektir. Önce yerken düşünürsünüz, sonra da yediğiniz için suçlu hissedersiniz. Böyle var olmak çok yorucu.

Bedenimin, kültürümüzde ideal olana ayak uydurması için yapmam gerekenleri boş vererek kendimi özgürleştirdim. Özgür olmayı seçtim ve daha önce hiç bu kadar mutlu olmamıştım.

ÖNERİLER



Aşağıda birkaç yardımcı kaynak bulabilirsin ama iyileşme sürecindeysen bunlardan bazılarının tetikleyici olabileceğini aklından çıkarma. Daha fazla desteğe ihtiyacın varsa Her Bedende Sağlık alanında uzmanlaşmış diyetisyenlere başvurabilirsin.

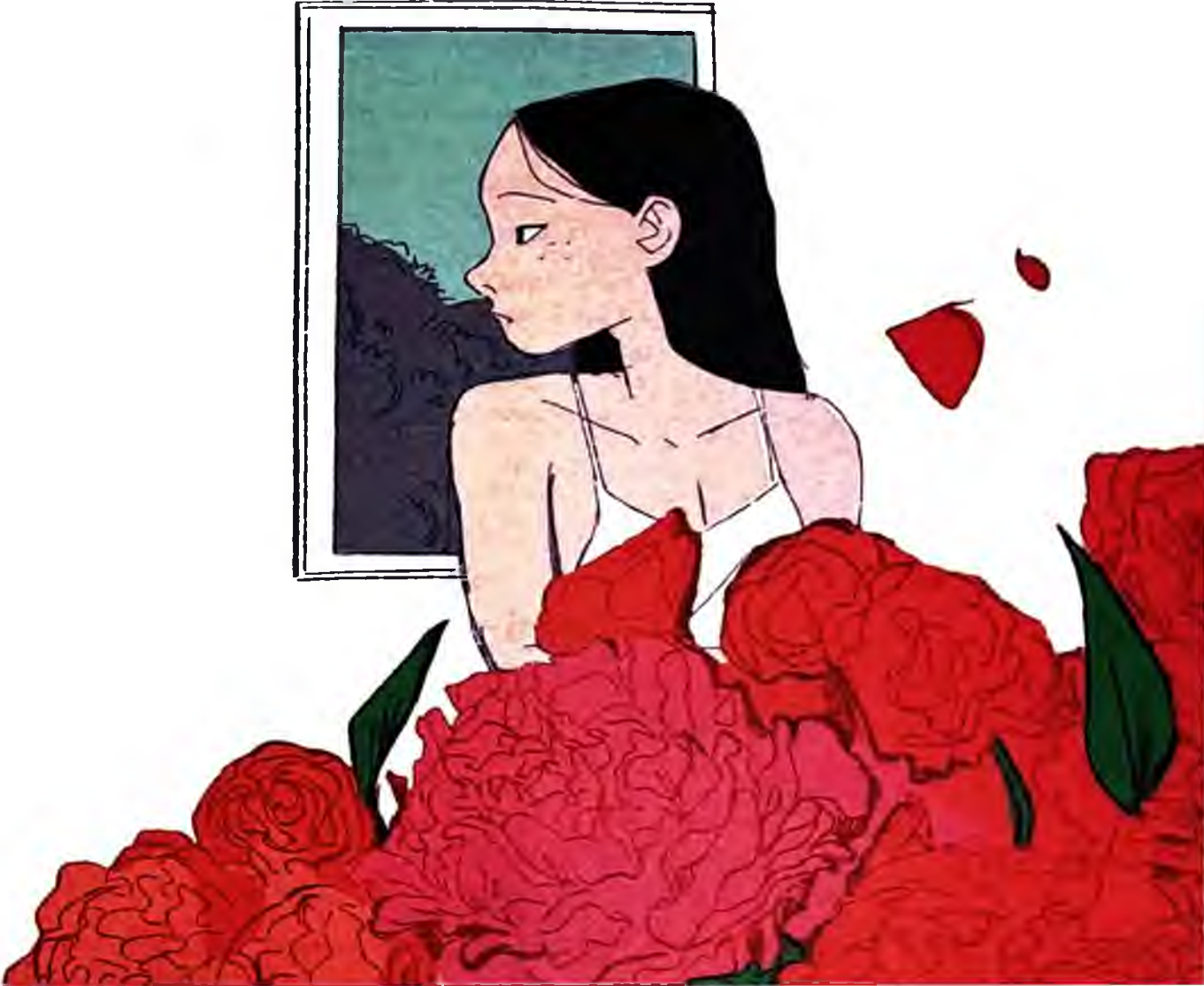
Gillian Todd, Yeme Bozuklukları

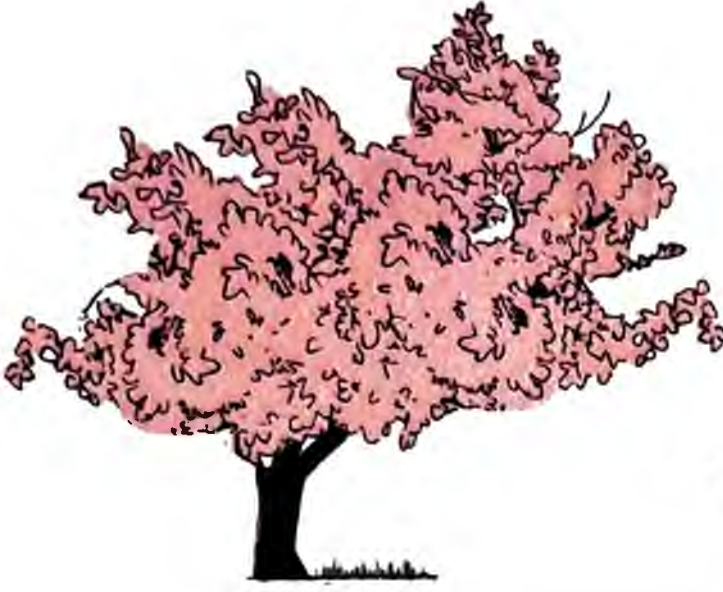
Gerard Tixier & Clothilde Tourte, Anoreksiya ve Bulimiya: Çocuğunuzu Nasıl Anlar ve Ona Nasıl Yardımcı Olursunuz?

Christopher G. Fairburn, Yeme Bozuklukları ve Bilişsel Davranışçı Terapi: Değerlendirme ve Tedavi

Sema Özpekmezci, Mutlu Beslenme

Dr. Emeran Mayer, Beyin-Bağırsak Bağlantısı





1. Baskı: Aralık 2023
ISBN: 978-625-6772-24-3
Yayınevi Sertifika No: 43362

Copyright © 2023, Victoria Ying
Bu kitabın yayın hakları Kalem Ajans aracılığıyla
İndigo Yay. Dağ. Paz. Rek. Ltd. Şti.'ne aittir.
Yayınevinden izin alınmadan kısmen ya da tamamen alıntı yapılamaz,
hiçbir şekilde kopya edilemez, çoğaltılamaz ve yayımlanamaz.

Orijinal Adı: Hungry Ghost
Çeviren: Hümanur Turan
Redaksiyon: Gülrüh Bensu Albayrak
Son Okuma: Ece Yücesoy
Tasarım Uygulama: B&S Ajans



Baskı
Egem Basım Yayın Sanayi ve Ticaret LTD. ŞTİ.
Maltepe Mah. Gümüşsuyu Cad. Odin İş Merkezi
Kat: 2 No: 436 Zeytinburnu / İstanbul
Sertifika No: 43624

Düzenleme
Ny.ozlem



İNDİGO YAY. DAĞ. PAZ. REK. LTD. ŞTİ.
Skyport Residence
Yakuplu Mah. Hürriyet Blv. No:1 İç Kapı No: 177 Beylikdüzü / İstanbul
Tel: 0 (212) 438 17 83 • Fax: 0 (212) 438 17 84
www.indigokitap.com • info@indigokitap.com
İNDİGO YAY Bir Indigo Kitap Yayın Dağ. Paz. Rek. Ltd. Şti. markasıdır.